
КОНЦЕПТ В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОНЦЕПЦИИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Л.Г. Саяхова

Башкирский государственный университет
ул. Заки Валиди, 32, Уфа, Республика Башкортостан, Россия, 450074

В статье раскрываются основные положения лингвокультурологической концепции обучения русскому языку в полиэтнической среде. Намечается дальнейшее продвижение проекта на основе когнитивной лингвистики и концепта как единицы формирования мыслеречевой, деятельностно-творческой способности учащихся.

Ключевые слова: лингвокультурологическая концепция, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, концепт, языковая личность, полиэтническая среда.

В современной методике преподавания русского языка активизируется антропоцентрически ориентированный подход к обучению языку, в которой естественно вписывается разрабатываемая с 1995 г. в Республике Башкортостан лингвокультурологическая концепция обучения русскому языку. Исходным, центральным понятием концепта является языковая личность с ее реальными деятельностно-коммуникативными потребностями и удовлетворение их с помощью языка, который выступает в основных своих функциях познания, мышления, сокровищницы культуры, воздействующей и эстетической функциях.

Отметим некоторые достижения в разработке названной концепции.

1. Прослежены истоки концепции: проблема языка и культуры — лингвострановедение — лингвокультурология — лингвокультурологическая концепция обучения русскому языку. Раскрыта взаимосвязь исходных понятий «язык», «культура», «языковая личность».

2. Рассмотрены психолого-педагогические, социо- и лингвокультурологические основы концепции (социальная сущность языка, антропоцентрическая парадигма лингвистики и лингводидактики).

3. Лингвокультурологическая концепция рассматривается как особая область методики со своей терминологией, содержанием, специфическими целями, стратегией и тактикой обучения русскому языку в процессе формирования полилингвальной языковой личности.

4. Обоснована и создана линия культурологически ориентированных учебников — региональных («Слово» для 5—9 классов башкирских и других национальных школ Республики Башкортостан) и федеральных (для 9, 10—11 классов школ гуманитарного профиля с обучением на тюркских языках), элективный курс «Русский язык в диалоге культур» [1], проведена их апробация и внедрение в учебный процесс.

Опыт разработки основ лингвокультурологической концепции обобщен в монографии автора [1], в элективном курсе В.В. Воробьева, Л.Г. Саяховой [2] и в ряде учебных пособий для учителя [3], в том числе в коллективном пособии «Культура

тюркских народов на уроках русского языка», созданном коллективом авторов шести тюркоязычных республик (авторы разделов: М.А. Барантаева, А.В. Семенкина (Республика Алтай), А.С. Махмутова, Л.Х. Самситова (Башкортостан), Р.Х. Кирейтов, Б.Н. Тамбиев, И.А. Шаповалова (Карачаево-Черкессия), М.Г. Вазанова (Чувашия), Н.Н. Фаттахова (Татарстан), Е.Н. Дмитриева, М.В. Тарабукина (Саха (Якутия)); автор-составитель Л.Г. Саяхова [3].

На новом этапе развития и углубления лингвокультурологической концепции обучение осуществляется с опорой не только на лингвокультурологию, но и на когнитивную лингвистику. Это касается прежде всего концепта как одной из основных единиц обучения русскому языку. «Главный объект когнитивной лингвистики — механизмы речемыслительной деятельности, процессы порождения и понимания речи. Основная ее цель — понять, как языковое знание, закрепленное в семантической системе языка (в лексических и грамматических значениях), связано с внеязыковыми знаниями: как естественный язык взаимодействует с ментальным языком (языком мысли)» [4].

В различных определениях концепта есть общее — концепт определяется как единица мышления или памяти, отражающая культуру народа. Рассмотрев всю совокупность языковых средств выражения концепта, а также тексты, в которых он раскрывается, мы можем получить представление о содержании концепта в сознании носителей языка [5].

Применительно к лингводидактическим целям актуально рассматривать концепт как культурологическое понятие. Так, Ю.С. Степанов определяет концепт в культурологическом плане: «Концепт — это как бы сгусток культуры в сознании человека, то, в виде чего культура входит в ментальный мир человека. И, с другой стороны, концепт — это то, посредством чего человек — рядовой, обычный человек, не творец культурных ценностей — сам входит в культуру, а в некоторых случаях влияет на нее... Концепт — основная ячейка культуры в ментальном мире человека» [6].

Понятие «концепт» является основной единицей обучения на всех этапах и уровнях реализации лингвокультурологической концепции обучения русскому языку, одной из базовых единиц, связанных с исходными понятиями концепции:

1) *человек*: концепт — это единица языкового сознания, мыслительная категория концептосферы человека, оперативная единица памяти, мысли; *культура*: концепт — это единица коллективного знания, абстрагированная идея культурного предмета, отмеченного этнокультурной спецификой; *язык*: концепт — это понятие, обозначенное словом, эксплицируемое через язык, выраженное в языке;

2) в учебниках концепт — это одна из единиц, наряду со словом и текстом формирующая лингвокультурологическое поле учебников;

3) концепт — единица описания в лингвокультурологических словарях, в том числе в лингвокультурологическом словаре-минимуме;

4) интегрированная единица усвоения слова как наименования концепта, основа номинативного поля концепта. Так, в учебнике «Слово» под ред. Л.Г. Саяховой для 5—9 классов представлено около 100 концептов: в 5 классе — 42 (язык,

речь, письмо, слово, загадка, поговорка, сказка, сердце, ум, счастье, добро, зло, мир и т.д.), в 6 классе — 30 (хлебосольство, радушие, дом, река, вода, гроза, огонь, степь, поле и др.), в 7 классе — 25 (легенда, родословная, труд, судьба, жизнь, танец, музей, природа, утро, звезда и др.);

5) концепт — понятие лингвокультурологии, интегрированная единица культуры, объект учебной деятельности (план работы над концептом, система упражнений с концептами и т.д.);

6) предмет научного описания в исследовательских проектах, докладах на конференциях, мастер-классах, в конкурсных работах учителей и учащихся;

7) работа над концептом — существенный элемент формирования лингвокультурологической и мыслеречевой компетенции языковой личности. Приведем примеры [8].

I. Работа с концептами по материалам учебника [7]

План поиска материала для описания слова-концепта.

1. Мой ассоциативный словарь. 2. Ассоциативный эксперимент. 3. Слово — концепт в толковых, синонимических, антонимических, словообразовательных и других словарях. 4. Слово-концепт в народном творчестве — поговорках, поговорках, фразеологических сочетаниях. 5. Текстовый портрет слова. Слово-концепт в художественных текстах. 6. Сопоставление слов-концептов русского и родного языков.

Далее в учебнике приводится работа по концептам «родина», «добро», «хлебосольство», «дом», «очаг». Например, по концепту «родина» приведены словарные, фразеологические материалы, прозаические и стихотворные тексты М. Лермонтова «Люблю Отчизну я, но странною любовью!..». Н. Гоголя «Русь! Русь! Вижу тебя из моего чудного, прекрасного далека...», А. Марченко «Певец России» (о С. Есенине), высказывания В. Пескова, В. Солоухина, текст М. Карима «В моей душе, в моей плоти родина моя живет...», стихи карачаевской поэтессы Х. Байрамуковой, балкарского поэта К. Кулиева, русского поэта Н. Рубцова, алтайского поэта Б. Укачина, отрывок из башкирского кубаира «Урал -батыр» и др.

II. Лингвокультурологический словарь концептов «Лишь слову жизнь дана...»

Словарь составлен учащимися 10 класса Башкирской гимназии № 9 г. Мелеуза под руководством учителя Наталии Николаевны Щербаковой и представлен в сборнике конкурсных работ учителей-словесников РБ [9].

Концепты: 1. Вера. 2. Дело. 3. Деньги. 4. Душа. 5. Жизнь. 6. Закон. 7. Зло. 8. Красота. 9. Культура. 10. Память. 11. Природа. 12. Совесть. 13. Судьба. 14. Труд. 15. Человек. 16. Экология. 17. Язык. Список концептов составлен по выбору учащихся.

В предисловии к словарю приводится обращение к авторам словаря.

Дорогие ребята!

Своими работами о концептах русской культуры (добро, зло, память, совесть, язык, дело...) вы приобщились к лингвокультурологической концепции обучения русскому языку в Республике Башкортостан не просто как ученики, а как авторы самостоятельных творческих работ, подтвердив тем самым реальность основной цели концепции — воспитать творческую языковую личность, способную создавать оригинальные речевые произведения — тексты. В процессе выполнения ваших работ вы прикоснулись к богатству русского слова, в котором, как солнце в капле воды,

отражается все богатство языка. В своих работах вы нарисовали словарный портрет слова-концепта, перебрав для этого все доступные вам словари; выявили фразеологический потенциал слова и как оно живет в мудрости народной — в пословицах и поговорках; воссоздали текстовый портрет слова-концепта на основе большого количества произведений русских классиков и современных писателей. Но самое главное — вы проанализировали место этого слова в своем языковом сознании и в сознании носителей языка, выстроив ассоциативные концептуальные поля, и сумели написать прекрасное эссе о своем концепте на трех языках: русском, английском, башкирском. Своей работой вы, по сути, наметили пути обогащения ассоциативных полей в своем языковом сознании. Я благодарна учащимся гимназии № 9 за то, что они с увлечением работали по нашему экспериментальному учебнику, сумели понять его общую направленность на изучение русского языка в тесной взаимосвязи с культурой и в сопоставлении с родным языком и культурой. Вам, я думаю, понятно содержание девиза концепции: «Русский язык в диалоге культур». Я бы хотела пожелать вам продолжения вашей творческой работы над концептами. Успехов вам, дорогие друзья и коллеги!

Профессор БашГУ Л.Г. Саяхова

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Саяхова Л.Г. Методология и методическая система формирования лингвокультурологической компетенции тюркоязычных учащихся на уроках русского языка: Монография. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2010. — 292 с.
- [2] Воробьев В.В., Саяхова Л.Г. Русский язык в диалоге культур: Учебное пособие / Элективный курс для 10—11 классов. — М.: Ладомир, 2006. — 283 с.
- [3] Культура тюркских народов на уроках русского языка: Пособие для учителя / Автор-составитель Л.Г. Саяхова. — СПб.: Просвещение, 2008. — 163 с.
- [4] Васильев Л.М. Общие проблемы лингвистики. Теория и методы. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2007.
- [5] Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. — М.: АСТ: Восток-Запад, 2007.
- [6] Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. — М., 2001. — 990 с. — М., 2001. — 990 с.
- [7] Саяхова Л.Г., Галлямова Н.Ш. Русский язык: Учебник для 10 класса школ гуманитарного профиля с обучением на тюркских языках». 2-е изд. — СПб.: Просвещение, 2009. — 326 с.
- [8] Лингвокультурологическая концепция обучения русскому языку и развитие филологической одаренности учащихся / Сборник конкурсных работ учителей русского языка и литературы РБ; под ред. Л.Г. Саяховой и Т.Н. Дорожкиной. — Уфа: БИРО, 2006. — 220 с.

LITERATURA

- [1] Sayakhova L.G. Metodologiya i metodicheskaya sistema formirovaniya lingvokulturologicheskoj kompetentsii turkoyazichnih uchashchikhsya na urokakh russkogo yazika: Monografiya. — Ufa: RITS BashGU, 2010. — 292 s.
- [2] Vorobyev V.V., Sayakhova L.G. Russkii yazik v dialoge kul'tur: Uchebnoye posobiye / Elektivnyi kurs dlya 10—11 classov. — M.: Lodomir, 2006. — 283 s.
- [3] Cultura turkskich narodov na urokach russkogo yazika: Posobiye dlya uchitelya / Avtor-sostavitel' L.G. Sayakhova. — SPb.: Prosveshcheniye, 2008. — 163 s.

- [4] *Vasilyev L.M.* Obshchiye problemy lingvistiki. Teoriya i metody. — Ufa: RITS BashGU, 2007.
- [5] *Popova Z.D., Sternin I.A.* Kognitivnaya lingvistika. — M.: AST: Vostok-Zapad, 2007.
- [6] *Stepanov Yu.S.* Konstanti. Slovar' russkoi kulturi. — M., 2001. — 990 s.
- [7] *Sayakhova L.G., Gallyamova N.Sh.* Russkii yazik: Uchebnik dlya 10 klassa shkol gumanitarnogo profilya s obucheniyem na tyurkskikh yazikakh. 2 izd. — SPb.: Prosveshcheniye, 2009. — 326 s.
- [8] Lingvokulturologicheskaya kontsepsiya obucheniya russkomu yaziku i razvitiye filologicheskoi odarennosti uchashchikhsya/Sbornik konkursnikh rabot uchitilei russkogo yazika i literaturi RB / Pod red. L.G. Sayakhovoi i T.N. Dorozhkinoi. — Ufa: izd-vo BIRO, 2006. — 220 s.

THE CONCEPT IN A LINGUOCULTURAL CONCEPTION OF THE RUSSIAN LANGUAGE TEACHING

L.G. Sayakhova

Department «The Russian language and methods of its teaching»
Bashkir State University
32 *Zaki Validi str.*, Ufa, Republic of Bashkortostan, Russia, 450076

The article reveals the basic theses of a linguocultural conception of the Russian language teaching in a polyethnic environment. A further development of the project is outlined on the basis of cognitive linguistics and the concept as a unit of students' conception-speech activity-creative ability.

Key words: linguocultural conception, linguoculturology, cognitive linguistics, concept, lingual personality, polyethnic environment.